



National Bilingual Materials Development Center

Rural Education Affairs

University of Alaska

2223 Spenard Road

Anchorage, Alaska 99503 (907) 276-0547

September 7, 1979

H88-2A-1  
Thr  
H88-2N-2

Series record:  
1118-11360

Esther Brown  
Noorvik, Alaska 99763

Dear Esther,

We have tapes that were recorded by your husband Douglas which were obtained by the Mauneluk Program three years ago. These stories have been written in Iñupiaq and are also being translated into English to be used in classroom books for students to study about themselves. We think that these stories are very good.

I have written to many storytellers asking their permission to air their stories over K.O.T.Z. Radio during Eskimo Storytime. Many people are tired of hearing the same stories for five years straight now and would be happy to hear some new stories. We hope that people will let us release their stories to the radio station. The station receives money from NANA corporation and pay the storytellers \$10.00 for every half hour that is told. If you give your permission for your husband's stories to be aired over the radio station, you could receive the money. I wanted to ask you first because I thought that maybe it might bother you to hear his voice over the radio, so please let me know by either signing the enclosed permission form or by writing a letter. Maybe one of your children could help you or even maybe Phyllis. Thank you for your time and attention.

Quyaanna,

*Tatqavina*

Ruthie Ramoth-Sampson

:enclosure

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2



**National Bilingual Materials Development Center**  
Rural Education Affairs  
University of Alaska  
2223 Spenard Road  
Anchorage, Alaska 99503 (907) 276-0547  
September 7, 1979

Esther Brown  
Noorvik, Alaska 99763

Dear Esther,

We have tapes that were recorded by your husband Douglas which were obtained by the Mauneluk Program three years ago. These stories have been written in Inupiaq and are also being translated into English to be used in classroom books for students to study about themselves. We think that these stories are very good.

I have written to many storytellers asking their permission to air their stories over K.O.T.Z. Radio during Eskimo Storytime. Many people are tired of hearing the same stories for five years straight now and would be happy to hear some new stories. We hope that people will let us release their stories to the radio station. The station receives money from NANA corporation and pay the storytellers \$10.00 for every half hour that is told. If you give your permission for your husband's stories to be aired over the radio station, you could receive the money. I wanted to ask you first because I thought that maybe it might bother you to hear his voice over the radio, so please let me know by either signing the enclosed permission form or by writing a letter. Maybe one of your children could help you or even maybe Phyllis. Thank you for your time and attention.

Quyaanna,

*Tatqavina*

Ruthie Ramoth-Sampson

:enclosure

1188-2A-N

1188-2A-12  
0989-83260



**National Bilingual Materials Development Center**

Rural Education Affairs  
University of Alaska  
2223 Spenard Road  
Anchorage, Alaska 99503 (907) 276-0547

September , 1979

Dear

This letter is to inform you that the stories you told which were recorded under the Mauneluk Cultural Heritage Program by \_\_\_\_\_ or during the Elders Conferences are currently in our office. They have been transcribed from the tapes in the Iñupiaq language and are also being translated into English. You will be happy to know that some of them have been made into a volume of stories for classroom use.

This letter also seeks your permission to have your stories aired over KOTZ radio this winter. We all know that the same stories have been aired over the radio for five years now and everyone would like to hear different ones. You will receive \$10.00 for every half hour story from the radio station when they aire the story. They receive this money from the NANA corporation. Please read and sign the enclosed permission slip and mail it back to us as soon as possible in the stamped envelope provided. If you have any questions, you may call the above phone number. Thank you.

Quyaanna,

Ruthie Ramoth-Sampson

:enclosure

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2

Buckland Alaska 99727

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X John P Stalker

Signature

9-18-79

Date

el moved to Buckland Alaska 99727.

Last year Sept: 8-28

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Grace Outwater

Signature

Sept 19, 1979

Date

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

x Nora Neeton

Signature

Sep 14, 1979

Date

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Jennie Jackson  
Signature

9-14-1979  
Date

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

x Art Douglas  
Signature

Sept. 24, 1979  
Date

H 88-2A-1  
Thru  
H 88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

✓ Chester Seveck  
Signature

September 13<sup>th</sup> 1979  
Date

*Thank you*

H 88-2A-1  
Thru  
H 88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc.(KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Freda Goodwin  
Signature

9/12/79  
Date

H88-2A-1  
Thru  
H88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which <sup>were</sup> recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Esther S Brown  
Signature

Sept 13 1978  
Date

P.S. yes I want to have money. if you want one too,

H88-2A-1 Thru  
H88-2N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Clara Jackson

Signature

Sept. 13, 1979

Date

Kiana, Alaska  
Sept 13, 1979

Dear Ruthie

I could tell some stories but I need somebody to help me, or tell how people live when I was small. I ask Inez to help me with this.

Thank you  
Clara Jackson

H 88-2A-1  
Thru  
H 88-2N-2

H.88-2A-1 Thru  
H 88-2N-1

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

x Edward Amnicutt sr  
Signature

Sept. 12, 1979  
Date

H 882A-1 Thru  
H 882N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Tommy Lee  
Signature

Sept 14 1979  
Date

H882A-1 Thru  
H882N-2

I give my permission for the National Bilingual Materials Development Center to release the stories which I recorded on cassette tape to the Kotzebue Broadcasting, Inc. (KOTZ) to be aired during Eskimo storytime. I understand that the radio station will pay me \$10.00 for every half hour that is aired.

X Donnie K Foster

Signature

11-4-79

Date